



## **Ordinanza sul registro delle professioni mediche universitarie (Ordinanza sul registro LPMed)**

**Modifica del 13 dicembre 2019**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 5 aprile 2017<sup>1</sup> sul registro LPMed è modificata come segue:

*Art. 3 lett. e*

La Commissione delle professioni mediche (MEBEKO) iscrive nel registro delle professioni mediche i seguenti dati relativi alle persone appartenenti alle professioni mediche:

- e. le cittadinanze;

*Art. 7 cpv. 1, frase introduttiva, 2 lett. b, 3, 6 lett. f e g*

<sup>1</sup> Per le persone che esercitano una professione medica, le autorità cantonali competenti iscrivono nel registro delle professioni mediche i seguenti dati concernenti l'esercizio della professione sotto la propria responsabilità professionale:

<sup>2</sup> Esse possono iscrivere nel registro anche i seguenti dati:

- b. il nome dello studio medico o dell'azienda e i relativi numeri di telefono e indirizzi di posta elettronica;

<sup>3</sup> *Abrogato*

<sup>6</sup> Esse annunciano senza indugio all'UFSP i seguenti dati personali degni di particolare protezione:

- f. i divieti temporanei all'esercizio della professione sotto la propria responsabilità professionale con il motivo e la data della decisione nonché la data di inizio e di fine del divieto;

<sup>1</sup> RS 811.117.3

- g. i divieti definitivi all'esercizio della professione sotto la propria responsabilità professionale con il motivo e la data della decisione;

*Art. 11 cpv. 3*

<sup>3</sup> I servizi pubblici e privati ottengono l'accesso, tramite l'interfaccia standard, unicamente ai dati che riguardano le professioni mediche nel loro settore di compiti e che sono necessari all'adempimento dei loro compiti. L'accesso è concesso solo su richiesta scritta.

*Art. 12 cpv. 1, frase introduttiva*

<sup>1</sup> L'UFSP mette a disposizione dei seguenti servizi i dati del registro delle professioni mediche accessibili al pubblico:

*Art. 18 cpv. 1 lett. a, 2<sup>bis</sup> e 2<sup>ter</sup>*

<sup>1</sup> Gli utenti dell'interfaccia standard di cui all'articolo 11 capoverso 1 lettera b sono tenuti al pagamento dei seguenti emolumenti, a dipendenza dell'onere:

- a. un emolumento unico di 2000 franchi al massimo per la consulenza, per la programmazione dell'interfaccia standard, il certificato e l'istruzione degli utenti;

<sup>2bis</sup> Per il trattamento della richiesta e l'emanazione di decisioni secondo l'articolo 11 capoverso 3 è riscosso un emolumento a dipendenza dell'onere.

<sup>2ter</sup> Quando l'emolumento è calcolato a dipendenza dell'onere, la tariffa oraria oscilla da 90 a 200 franchi secondo la funzione esercitata dalla persona che esegue il lavoro.

*Art. 21*

*Abrogato*

II

L'allegato 1 è modificato secondo la versione qui annessa.

III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° febbraio 2020.

13 dicembre 2019

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Ueli Maurer

Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

*Allegato I*  
(art. 3–8, 10–16)

*Titolo, legenda, abrogazione della colonna «Dati personali degni di particolare protezione», n. 1.5, 1.5<sup>bis</sup>, 1.9, 1.12, 4.11, 6*

**Fornitura, trattamento e utilizzazione dei dati: diritti e obblighi**

**1 Contenuto e accesso:**

- S Annuncio mediante una connessione sicura di dati personali degni di particolare protezione secondo l'articolo 7 capoverso 6, domanda di informazioni secondo l'art. 13 cpv. 1

|        | Campi di dati del registro delle professioni mediche  | Contenuto e accesso |                                                                             | Fornitore responsabile                         |        |      |         |              |     |             |     |         |     |      |
|--------|-------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------|------|---------|--------------|-----|-------------|-----|---------|-----|------|
|        |                                                       | Contenuto           | Accessibile al pubblico<br>(mediante procedura di<br>richiamo via Internet) | Dati accessibili al pubblico<br>(su richiesta) | MEBEKO | UFSP | FMH/SFM | pharmaSuisse | SSO | ChiroSuisse | SVS | Cantoni | UST | USAV |
| 1.5    | Data di nascita                                       | X                   |                                                                             | O                                              | A      | A*   | B       | B            | B   | B           | B   | B       | B   | B    |
| 1.5bis | Anno di nascita                                       | X                   | I                                                                           |                                                | A      | A*   | B       | B            | B   | B           | B   | B       | B   | B    |
| 1.9    | Abrogato                                              |                     |                                                                             |                                                |        |      |         |              |     |             |     |         |     |      |
| 1.12   | Data del decesso                                      | X                   |                                                                             |                                                | C      | A    | B       | B            | B   | B           | B   | B       | B   | B    |
| 4.11   | Numeri di telefono dello studio medico o dell'azienda | Y                   | I                                                                           |                                                | C      | B    | B       | B            | B   | B           | B   | A       | B   | B    |

|     | Campi di dati del registro delle professioni mediche                                                                                                                            | Contenuto e accesso |                                                                       |                                             | Fornitore responsabile |      |          |              |     |             |     |         |     |      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------|------|----------|--------------|-----|-------------|-----|---------|-----|------|
|     |                                                                                                                                                                                 | Contenuto           | Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet) | Dati accessibili al pubblico (su richiesta) | MEBEKO                 | UFSP | FMH/ISFM | pharmaSuisse | SSO | ChiroSuisse | SVS | Cantoni | UST | USAV |
| 6   | Dati personali degni di particolare protezione:                                                                                                                                 |                     |                                                                       |                                             |                        |      |          |              |     |             |     |         |     |      |
| 6.1 | Presenza di dati personali degni di particolare protezione di cui all'art. 7 cpv. 6 (si/no)                                                                                     | X                   |                                                                       |                                             |                        | A    |          |              |     |             |     | B       |     |      |
| 6.2 | Menzione «cancellato» di cui all'art. 54 cpv. 3 LPMed e la data della menzione                                                                                                  | X                   |                                                                       |                                             |                        | A    |          |              |     |             |     | B       |     |      |
| 6.3 | Restrizioni sopprese con la data della soppressione                                                                                                                             | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |
| 6.4 | Motivi del rifiuto dell'autorizzazione o della sua revoca                                                                                                                       | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |
| 6.5 | Avvertimento con il motivo e la data della decisione                                                                                                                            | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |
| 6.6 | Ammonimento con il motivo e la data della decisione                                                                                                                             | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |
| 6.7 | Multa con il motivo, la data della decisione e l'importo della multa                                                                                                            | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |
| 6.8 | Divieto temporaneo all'esercizio della professione sotto la propria responsabilità professionale, con il motivo e la data della decisione nonché l'inizio e la fine del divieto | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |

|      | Campi di dati del registro delle professioni mediche                                                                                      | Contenuto e accesso |                                                                       |                                             | Fornitore responsabile |      |          |              |     |             |     |         |     |      |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------|------|----------|--------------|-----|-------------|-----|---------|-----|------|
|      |                                                                                                                                           | Contenuto           | Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet) | Dati accessibili al pubblico (su richiesta) | MEBEKO                 | UFSP | FMH/ISFM | pharmaSuisse | SSO | ChiroSuisse | SVS | Cantoni | UST | USAV |
| 6.9  | Divieto definitivo all'esercizio della professione sotto la propria responsabilità professionale, con il motivo e la data della decisione | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |
| 6.10 | Misure disciplinari di cui all'art. 52 cpv. 1 lett. b LPMed fondate sul diritto cantonale con il motivo e la data della decisione         | X                   |                                                                       |                                             |                        | C    |          |              |     |             |     | S       |     |      |